

地域の国際化人材養成講座 コミュニティ通訳養成講座

専門知識講座

あなたの通訳の専門性を高めてみませんか？

(公財)大阪国際交流センターでは、生活者としての外国人が日本で暮らすために必要な公共サービスを受けることができるよう、その分野の知識を持ち、多文化共生の観点から寄り添い、語学面でサポートするコミュニティ通訳の育成を目指しています。

この「専門知識講座」では、通訳に必要な知識の習得などについて学びます。



*** 会 場** (公財)大阪国際交流センター会議室
船場センタービル2号館 地下1階

*** 定 員** 各回 40 名

*** 受講料** 全4回(2日間) 3,000円(単回払い:1,000円/回)
※アイハウス会員割引 2,000円(単回割引適用外)



申込はこちらから

日 付	時 間	分 野	内 容	講 師
10月3日 (土)	14:00 } 15:30	第1回 母子保健	地域保健における母子保健について	多文化共生センターひょうご 代表 北村 広美 さん
	15:45 } 17:15	第2回 教育	大阪市内の小中学校での外国にルーツを持つ児童生徒の現状や支援制度、通訳者を活用されている現場の事例や、通訳時の留意点、通訳への登録方法等について	大阪市教育委員会 人権・国際理解教育グループ 下川 誠 さん
10月17日 (土)	14:00 } 15:30	第3回 子ども支援	こども相談センター(児童相談所)での相談事例や通訳時の留意点等について	大阪市南部こども相談センター 心理相談担当 長田 宜子 さん 大阪市中心部こども相談センター 相談支援担当 豊田 紗代 さん
	15:45 } 17:15	第4回 コミュニティ通訳の概論	通訳者の役割や倫理、心構え等について	多文化ソーシャルワーカー コミュニティ通訳者 神田 すみれ さん



公益財団法人 大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

住所 〒541-0055 大阪市中央区船場中央1丁目2番1-B152
TEL 06-6773-8182 地域の国際化人材養成講座 担当
HP <https://www.ih-osaka.or.jp>

(公財)大阪国際交流センターでは、国際交流・多文化共生をサポートして下さるボランティアを募集しています。詳しくはこちらをご覧ください。



地域の国際化人材養成講座 コミュニティ通訳養成講座 スキル養成講座

あなたの通訳スキルを高めてみませんか？

（公財）大阪国際交流センターでは、外国人住民が生活の様々な場面で言葉の壁により情報が得られず、公共サービスが受けられないことがないように、語学面でのサポートを行うコミュニティ通訳の育成を目指しています。

この「スキル養成講座」では、通訳スキルの向上をめざして、コミュニティ通訳者としての倫理やトレーニング方法等について学びます。



*** 会 場** （公財）大阪国際交流センター会議室
船場センタービル2号館 地下1階

*** 定 員** 各回 40 名

*** 受講料** 全4回（2日間）6,000円（単回受講不可）
※アイハウス会員割引 4,000円（単回割引適用外）



申込はこちらから
（10/3より受付開始）

日 付	時 間	内 容	講 師
11月7日 (土)	14:00 } 15:30	第1回 実践的通訳スキル概論 ・通訳者に必要な資質と役割、倫理原則 ・通訳理論とスキルについて	金城学院大学 教授 水野 真木子 先生
	15:45 } 17:15	第2回 通訳の基本スキル（1） ・集中力やバランス感覚・記憶力アップのためのトレーニング（ラギングとクイックレスポンス、シャドウイング、リプロダクションを中心に） ・与えられた原稿を目で追いながら口頭で訳すサイト・トランスレーション技法	
11月28日 (土)	14:00 } 15:30	第3回 通訳の基本スキル（2） ・記憶を確実にするためのメモ取りのポイントと技法 ・逐次通訳練習	
	15:45 } 17:15	第4回 通訳実践トレーニング ・逐次通訳の応用練習 ・練習用シナリオを使用しロールプレイ練習	

 公益財団法人 大阪国際交流センター
Osaka International House Foundation

住所 〒541-0055 大阪市中央区船場中央1丁目2番1-B152
TEL 06-6773-8182 地域の国際化人材養成講座 担当
HP <https://www.ih-osaka.or.jp>

（公財）大阪国際交流センターでは、国際交流・多文化共生をサポートして下さるボランティアを募集しています。詳しくはこちらをご覧ください。

